

«**A**ndré-Jacques – Bon maintenant que notre section du parti est créée, il va falloir contrôler notre appellation. Faire cesser cette cacophonie d'étiquettes, cette cacographie, devrais-je dire, qui laisse penser qu'on ne sait pas ce qu'on se veut. Mais avant tout, j'ai un problème de représentation : quand j'entends qu'un type est vert libéral, je pense qu'il

CORRESPONDANTE
PÉRIPHÉROSCOPIQUE
MARCELLE
REY-GAMAY



appartient à notre parti, quand j'entends qu'une personne est verte libérale, je la vois peinte en vert. Ce féminin me semble donner une trop grande importance à la couleur. Nous sommes d'abord libéraux, n'est-ce pas?

Régis – D'accord, je propose de neutraliser le vert en le rendant invariable.

Isabelle – Et que dirons-nous à la presse?

Régis – Que la dénomination de «verte libérale» au féminin sonne mal. (1)

Benjamin – On ne court pas le risque de déchaîner les foudres des tenants et... tenantes de la féminisation des noms de métiers et de fonctions?

André-Jacques – Justement, on ne nous reprochera pas de vouloir atténuer l'importance de la couleur mais d'être politiquement incorrèctes...

Régis – ...ce qui est tout bénéfique pour l'image d'un parti de droite aujourd'hui.

André-Jacques – Tu l'as dit.

David – Et comment l'écrivons-nous ce «vert libéral»? En un mot?

Christine (qui prend un feutre vert et va au tableau blanc) – VERTLIBÉRAL, ça ne joue pas à cause du T et du L qui se suivent.

Pierre (qui prend le feutre) – Et VERLIBÉRAL, ça fait penser au ténia. Il faut absolument éviter de rappeler notre soutien au capitalisme en faisant allusion à celui qui bouffe les autres pour ne pas partager le repas avec eux.

Didier (qui s'empare du feutre) – Pas question de VAIRLIBÉRAUX non plus; on nous accuse déjà d'être des caméléons, alors la fourrure de couleur changeante de la pantoufle de Cendrillon...

Régis (qui prend le feutre à son tour) – Et pas non plus VERRELIBÉRAUX, on nous verrait cassants comme de vrais libéraux ou alcooliques comme de vrais radicaux.

Didier (qui reprend le feutre) – Dommage qu'on ne puisse écrire VERSLIBÉRAUX alors que nous sommes les chantres du libéralisme écologique et de l'écologie libérale...

André-Jacques – Mesdames, Messieurs, un peu de sérieux, s'il vous plaît. En un mot, vous pensez qu'il en faut deux? (sourires autour de la table) Avec un trait d'union?

Antoine-Marc (sur un ton pédañt) – Cette superbe invention du français qui coupe un mot en deux éléments pour bien montrer qu'ils n'en font qu'un...

Isabelle – Pourquoi pas une apostrophe? Elle marquerait à la fois l'élimination des marques du féminin et du pluriel et...

Didier – ...rappellerait la feuille qui tombe de l'arbre, bien écologiquement à son heure.

André-Jacques – Non, c'est l'accent aigu qui est représenté par une feuille sur le logo du Parti.

Didier – Je plaisantais.

Personne ne pipe mot pendant qu'André-Jacques tapote sur son ordi.

André-Jacques – J'ai fait un essai. J'ai trouvé l'explication pour les médias : une

apostrophe, ça évite que le mot soit coupé, avec «verts» à une ligne et «libéraux» à la ligne suivante. (2)

Willi – Ah bon, et si le journaliste te demande en quoi ça gêne que le nom soit sur deux lignes?

André-Jacques (en écartant les bras) – Je lui répondrai que c'est parce que notre parti, contrairement à d'autres, a une ligne. Et paf, en deux mots, j'en aurai fait un bon.

Willi (qui n'entre pas dans le jeu) – Ouais, ça encouragera surtout les ordinateurs à couper «vert'li» et «béraux», ou «vert'libé» et «raux»? Avez-vous envie de pêcher à la ligne un magasinier ivre rotant sur son bétot?

Cédric (qui va au tableau) – Et pourquoi pas VERT'LIB? ça résoudreait le problème des coupures en fin de ligne. On économiserait tous les accords et avec une seule prononciation, une seule graphie, on passerait devant les socialistes avec leurs deux formes. Économique donc écologique. Un vert'lib', une vert'lib', des vert'lib'.

André-Jacques – Mouais. Mais si on veut rassembler, il ne faudrait peut-être pas trop le faire sur le mode Vel'd'hiv' (sourires autour de la table). Gardons «libéral» malgré ses deux prononciations et ces quatre orthographes. Et puis dans «vert'libéraux» (il va au tableau), on entend HÉROS et HÉRAUT!

Steivan – Et dans «vert'libéral», il y a «râle», vert'libéral'bol, hihi!

André-Jacques – Hmm. Bon, ne nous laissons pas entraîner dans des considérations oiseuses... (il va au tableau) VIVE LES VERT'... Antoine-Marc, «vive», ça se met au pluriel?»

M. R.-G.

1) La Liberté, 22 février 2010

2) La Liberté, 23 février 2010

VL	Nom	Adjectif pour fonction politique	Adjectif
	un/une/des VL	Ex. : un/une/des député/e/s VL	Ex. : un/des truc/s VL, une/des chose/s VL
vert libéral		(LT, 24.11.09)	(LT, 23.02.10)
Vert libéral	(24h, 23.02.10)	(LT, 23.09.09)	
vert-libéral	(Lib, 12.09.09)		(Lib, 05.02.10)
Vert-Libéral	(Lib, 08.09.09)		(20Min, 19.08.09)
verte libérale		(LT, 23.02.10)	(Lib, 22.02.10)
Verte libérale	(Lib, 27.11.09)	(24h, 24.02.10)	(LT, 23.09.09)
Verte-libérale		(Exp/Imp, 17.06.09)	
verts libéraux	(TG, 10.08.09)	(LT, 13.08.09)	
Verts libéraux	(Agefi, 11.03.10)		
Verts-libéraux	(Lib, 21.11.09)		
Verts-Libéraux	(Lib, 11.11.09)		
vertes libérales			(LT, 13.08.09)
vert-libérales			(LT, 16.09.09)

Les graphies attestées dans la presse romande avant la décision apostrophique